

Zeugnis TestDaF

Herr / Frau Anna Yushtina

geboren am 09.02.1989

hat den TestDaF

am 20.04.2010

im Testzentrum Pädagogische Mychajlo-Dragomanov-Universität Kyjiw

mit folgenden Ergebnissen abgelegt:

Leseverstehen TDN 4

Hörverstehen TDN 5

Schriftlicher Ausdruck TDN 4

Mündlicher Ausdruck TDN 4

Hagen, den

12.6.2010

Leiter des TestDaF-Instituts

Teilnehmer-Nr. 100923

Prägestempel des TestDaF-Instituts

Das TestDaF-Institut ist eine Einrichtung der Gesellschaft für Akademische Studienvorbereitung und Testentwicklung e. V.

g.a.s.t.

DAAD

Deutscher Akademischer Austausch Dienst
German Academic Exchange Service



GOETHE-INSTITUT

HRK Hochschulrektorenkonferenz

An-Institut an der FernUniversität in Hagen und an der RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM

Die Abnahme des TestDaF erfolgte gemäß TestDaF-Prüfungsordnung vom 03.06.2004.

Mit der Prüfung hat die Teilnehmern bzw. der Teilnehmer nachgewiesen, dass sie bzw. er über die folgenden Fähigkeiten in Deutsch als Fremdsprache auf der von ihr bzw. ihm erreichten Stufe verfügt.

Kann-Beschreibungen

Leseverstehen

TestDaF-Niveaustufe 5 (TDN 5)

Kann geschriebene Texte aus dem studienbezogenen Alltag sowie Texte zu fächerübergreifenden wissenschaftlichen Themen, die sprachlich und inhaltlich komplex strukturiert sind, in ihrem Gesamtzusammenhang und ihren Einzelheiten verstehen und diesen Texten auch implizite Informationen entnehmen.

TestDaF-Niveaustufe 4 (TDN 4)

Kann geschriebene Texte aus dem studienbezogenen Alltag sowie Texte zu fächerübergreifenden wissenschaftlichen Themen, deren Struktur sich an der Allgemeinsprache orientiert, in ihrem Gesamtzusammenhang und in ihren Einzelheiten verstehen.

TestDaF-Niveaustufe 3 (TDN 3)

Kann geschriebene Texte aus dem studienbezogenen Alltag in ihrem Gesamtzusammenhang und in wesentlichen Einzelheiten verstehen; kann Texte zu fächerübergreifenden wissenschaftlichen Themen in Teilen verstehen.

Hörverstehen

TestDaF-Niveaustufe 5 (TDN 5)

Kann gesprochene Texte aus dem studienbezogenen Alltag sowie Texte zu fächerübergreifenden wissenschaftlichen Themen, die sprachlich und inhaltlich komplex strukturiert sind, in ihrem Gesamtzusammenhang und ihren Einzelheiten verstehen.

TestDaF-Niveaustufe 4 (TDN 4)

Kann gesprochene Texte aus dem studienbezogenen Alltag sowie Texte zu fächerübergreifenden wissenschaftlichen Themen, deren Struktur sich an der Allgemeinsprache orientiert, in ihren wesentlichen Aussagen verstehen.

TestDaF-Niveaustufe 3 (TDN 3)

Kann gesprochene Texte aus dem studienbezogenen Alltag in ihrem Gesamtzusammenhang und in wesentlichen Einzelheiten verstehen; kann Texte zu fächerübergreifenden wissenschaftlichen Themen in Teilen verstehen.

Schriftlicher Ausdruck

TestDaF-Niveaustufe 5 (TDN 5)

Kann sich in studienbezogenen Alltagssituationen (u. a. Bericht für Stipendiengeber) sowie im fächerübergreifenden wissenschaftlichen Kontext (u. a. Protokolle, Thesenpapiere) zusammenhängend und strukturiert sowie sprachlich angemessen und differenziert äußern.

TestDaF-Niveaustufe 4 (TDN 4)

Kann sich in studienbezogenen Alltagssituationen (u. a. Bericht für Stipendiengeber) sowie im fächerübergreifenden wissenschaftlichen Kontext (u. a. Protokolle, Thesenpapiere) weitgehend zusammenhängend und strukturiert sowie weitgehend angemessen äußern; sprachliche Mängel beeinträchtigen das Textverständnis nicht.

TestDaF-Niveaustufe 3 (TDN 3)

Kann sich in studienbezogenen Alltagssituationen (u. a. Bericht für Stipendiengeber) weitgehend verständlich und zusammenhängend schriftlich äußern; kann sich im fächerübergreifenden wissenschaftlichen Kontext (u. a. Protokolle, Thesenpapiere) vereinfacht äußern; sprachliche und strukturelle Mängel können das Textverständnis beeinträchtigen.

Mündlicher Ausdruck

TestDaF-Niveaustufe 5 (TDN 5)

Kann sich in studienbezogenen Alltagssituationen (u. a. Immatrikulation, Anmeldung zur Lehrveranstaltung) sowie im fächerübergreifenden wissenschaftlichen Kontext (u. a. gesellschaftspolitische Diskussionen) situationsangemessen sowie klar und differenziert mündlich äußern.

TestDaF-Niveaustufe 4 (TDN 4)

Kann sich in studienbezogenen Alltagssituationen (u. a. Immatrikulation, Anmeldung zur Lehrveranstaltung) sowie im fächerübergreifenden wissenschaftlichen Kontext (u. a. gesellschaftspolitische Diskussionen) weitgehend situationsangemessen mündlich äußern; sprachliche Mängel beeinträchtigen die Kommunikation nicht.

TestDaF-Niveaustufe 3 (TDN 3)

Kann sich in studienbezogenen Alltagssituationen (u. a. Immatrikulation, Anmeldung zur Lehrveranstaltung) mündlich äußern, auch wenn das Verstehen durch sprachliche Mängel zum Teil verzögert wird; kann im fächerübergreifenden wissenschaftlichen Kontext (u. a. gesellschaftspolitische Diskussionen) die kommunikative Absicht in Ansätzen realisieren.

Kann-Beschreibungen in anderen Sprachen: www.testdaf.de

Auszug aus der Rahmenordnung über Deutsche Sprachprüfungen für das Studium an deutschen Hochschulen vom 25.06.2004, § 4, Abs. 4, 5, 6 und 7:

(4) Der TestDaF besteht aus vier Teilprüfungen (Leseverstehen, Hörverstehen, Schriftlicher Ausdruck, Mündlicher Ausdruck), die getrennt bewertet werden. Das Prüfungsergebnis weist das in jeder Teilprüfung erreichte Ergebnis mit den TestDaF-Niveaustufen TDN 5, TDN 4 oder TDN 3 (Eingangsstufe) aus. Das TestDaF-Prüfungszeugnis dokumentiert für jede Teilprüfung die den Niveaustufen TDN 3 bis TDN 5 entsprechenden sprachlichen Fähigkeiten. Prüfungsleistungen unterhalb von TDN 3 werden nicht differenziert, und im Zeugnis als „unter TDN 3“ ausgewiesen.

(5) Ein in allen Teilprüfungen mindestens mit dem Ergebnis TDN 4 abgelegter TestDaF gilt als Nachweis der sprachlichen Studierfähigkeit für die uneingeschränkte Zulassung oder Einschreibung zu allen Studiengängen und Studienabschlüssen.

(6) Mit Erreichen der TDN 5 werden in der jeweiligen Fertigkeit oder in der gesamten Prüfung (TDN 5 in allen Teilprüfungen) besonders hohe Deutschkenntnisse nachgewiesen. Die TDN 5 liegt über dem für die Zulassung oder Einschreibung erforderlichen Niveau.

(7) Soweit eine Hochschule für bestimmte Studienzwecke von der sprachlichen Studierfähigkeit gemäß Abs. 5 abweichende geringere sprachliche Anforderungen festgelegt hat, hat eine darauf beruhende Zulassung oder Einschreibung keine bindende Wirkung für eine Zulassung oder Einschreibung bei einem Wechsel des Studiengangs an derselben Hochschule oder für die Zulassung oder Einschreibung an anderen Hochschulen, falls dafür andere sprachliche Anforderungen festgelegt sind.

Anfragen zur Echtheit des Zeugnisses: zeugnis@testdaf.de

The administration of the TestDaF (Test of German as a Foreign Language) was effected according to the TestDaF examination regulations of 03.06.2004.

The examinee has demonstrated in this examination his/her possession of the following skills in German as a foreign language at the level reached.

Can Do Statements

Reading

TestDaF-Level 5 (TDN 5)

He/She can understand the overall meaning and specific details of linguistically and structurally complex written texts relevant to common study-related situations and on general academic topics. He/She can also extract implicit information from them.

TestDaF-Level 4 (TDN 4)

He/She can understand the overall meaning and specific details of written texts relevant to common study-related situations and on general academic topics which are mainly written in non-specialised language.

TestDaF-Level 3 (TDN 3)

He/She can understand the overall meaning and the most important details of written texts relevant to common study-related situations; can partly understand written texts on general academic topics.

Listening

TestDaF-Level 5 (TDN 5)

He/She can understand the overall meaning and specific details of linguistically and structurally complex spoken texts relevant to common study-related situations and on general academic topics.

TestDaF-Level 4 (TDN 4)

He/She can understand the main ideas of spoken texts relevant to common study-related situations and on general academic topics which contain mainly non-specialised language.

TestDaF-Level 3 (TDN 3)

He/She can understand the overall meaning and the most important details of spoken texts relevant to common study-related situations; can partly understand spoken texts on general academic topics.

Writing

TestDaF-Level 5 (TDN 5)

He/She can write well-structured and cohesive texts in a style appropriate to the context using a differentiated vocabulary in common study-related situations (e.g. a report for the grant awarding body) and in a general academic context (e.g. course notes, synopsis of a lecture).

TestDaF-Level 4 (TDN 4)

He/She can write generally structured and cohesive texts in a style generally appropriate to the context in common study-related situations (e.g. a report for the grant awarding body) and in a general academic context (e.g. course notes, synopsis of a lecture); linguistic deficiencies do not impair understanding.

TestDaF-Level 3 (TDN 3)

He/She can write generally comprehensible and structured texts in common study-related situations (e.g. a report for the grant awarding body); can write simply structured texts in a general academic context (e.g. course notes, synopsis of a lecture); linguistic and structural deficiencies may impair understanding.

Speaking

TestDaF-Level 5 (TDN 5)

He/She can communicate clearly in a style appropriate to the context using a differentiated vocabulary in common study-related situations (e.g. university registration, course enrolment) and in a general academic context (e.g. current affairs discussions).

TestDaF-Level 4 (TDN 4)

He/She can communicate in a style generally appropriate to the context in common study-related situations (e.g. university registration, course enrolment) and in a general academic context (e.g. current affairs discussions); linguistic deficiencies do not impair communication.

TestDaF-Level 3 (TDN 3)

He/She can communicate in common study-related situations (e.g. university registration, course enrolment), linguistic deficiencies may, however, slow down understanding; in a general academic context (e.g. current affairs discussions) the communicative intention is only partly realised.

Can Do Statements in other languages: www.testdaf.de

Name: Yushtina, Anna
Last (Family/Surname) Name, First (Given) Name Middle Name

Email: annieyushtina@gmail.com

Gender: F

Date of Birth: 09 Feb 1989

Registration Number: 0000 0000 1164 0874

Test Date: 02 Apr 2011

M11124

Yushtina, Anna
Kyiv, Budiwelnikiv Street 34/1, ap.19
Kyiv, Kyivska Oblast' 02100
Ukraine



TOEFL Scaled Scores

Reading	25
Listening	25
Speaking	26
Writing	25

Total Score 101

Native Country: Ukraine

Native Language: RUSSIAN

Sponsor Code:

Test Center Code: STN11003A

Test Center Country: Ukraine

Inst. Code
8463

Dept. Code
99

03

Reading Skills	Level	Your Performance
Reading	High (22-30)	<p>Test takers who receive a score at the HIGH level, as you did, typically understand academic texts in English that require a wide range of reading abilities regardless of the difficulty of the texts.</p> <p>Test takers who score at the HIGH level, typically</p> <ul style="list-style-type: none"> • have a very good command of academic vocabulary and grammatical structure; • can understand and connect information, make appropriate inferences, and synthesize ideas, even when the text is conceptually dense and the language is complex; • can recognize the expository organization of a text and the role that specific information serves within the larger text, even when the text is conceptually dense; and • can abstract major ideas from a text, even when the text is conceptually dense and contains complex language.
Listening Skills	Level	Your Performance
Listening	High (22-30)	<p>Test takers who receive a score at the HIGH level, as you did, typically understand conversations and lectures in English that present a wide range of listening demands. These demands can include difficult vocabulary (uncommon terms, or colloquial or figurative language), complex grammatical structures, abstract or complex ideas, and/or making sense of unexpected or seemingly contradictory information.</p> <p>When listening to lectures and conversations like these, test takers at the HIGH level typically can</p> <ul style="list-style-type: none"> • understand main ideas and important details, whether they are stated or implied; • distinguish more important ideas from less important ones; • understand how information is being used (for example, to provide evidence for a claim or describe a step in a complex process); • recognize how pieces of information are connected (for example, in a cause-and-effect relationship); • understand many different ways that speakers use language for purposes other than to give information (for example, to emphasize a point, express agreement or disagreement, or convey intentions indirectly); and • synthesize information, even when it is not presented in sequence, and make correct inferences on the basis of that information.



Copyright © 2010 by Educational Testing Service. All rights reserved. ETS, the ETS logo, and TOEFL are registered trademarks of Educational Testing Service (ETS) in the United States and other countries throughout the world. TOEFL iBT is a trademark of ETS. Other products and services mentioned herein may be trademarks of their respective owners.

Speaking Skills		Level	Your Performance
Speaking about Familiar Topics	Good (3.5 - 4.0)		Your responses indicate an ability to communicate your personal experiences and opinions effectively in English. Overall, your speech is clear and fluent. Your use of vocabulary and grammar is effective with only minor errors. Your ideas are generally well developed and expressed coherently.
Speaking about Campus Situation	Fair (2.5 - 3.0)		Your responses demonstrate an ability to speak in English about reading material and experiences typically encountered by university students. You are able to convey relevant information about conversations, newspaper articles, and campus bulletins; however, some details are missing or inaccurate. Limitations of grammar, vocabulary, and pronunciation at times cause difficulty for the listener. However, they do not seriously interfere with overall communication.
Speaking about Academic Course Content	Good (3.5 - 4.0)		Your responses demonstrate an ability to communicate effectively in English about academic topics typical of first-year university studies. Your speech is mostly clear and fluent. You are able to use appropriate vocabulary and grammar to explain concepts and ideas from reading or lecture material. You are able to talk about key information and relevant details with only minor inaccuracies.
Writing Skills		Level	Your Performance
Writing based on Reading and Listening	Fair (2.5 - 3.5)		You responded to the task, relating the lecture to the reading, but your response indicates weaknesses such as <ul style="list-style-type: none"> an important idea or ideas may be missing, unclear, or inaccurate; there may be unclarity in how the lecture and the reading passage are related; and/or grammatical mistakes or vague/incorrect uses of words may make the writing difficult to understand.
Writing based on Knowledge and Experience	Good (4.0 - 5.0)		You responded with a well-organized and developed essay. Weaknesses, if you have any, might have to do with <ul style="list-style-type: none"> use of English that is occasionally ungrammatical, unclear, or unidiomatic and/or elaboration of ideas or connection of ideas that could have been stronger.

THIS IS THE ONLY PERSONAL RECORD YOU WILL RECEIVE. PLEASE RETAIN FOR YOUR RECORDS.

This score report provides four section scores and a total score. An analysis of your strengths and weaknesses in English is included. The level pertaining to each skill should not be generalized beyond the performance on this test. Skill levels and their associated descriptions are not intended for use by institutions as part of their admissions criteria and will not be shared unless you grant permission.

Information About Scores: The following scaled scores are reported for TOEFL iBT. A total score is not reported when one or more sections have not been administered. These scores have the following ranges:

Sections	Scaled Scores
Reading	0-30
Listening	0-30
Speaking	0-30
Writing	0-30
Total Score	0-120

Institution Code Numbers: The code numbers on this score report are the ones you selected at the time you registered. If any of the numbers you indicated are not shown, they were incorrect and the TOEFL office was unable to send those score reports. To have additional official score reports sent, follow the directions on the attached Score Report Request Form.

Score Legends:

Reading Skills	
Level	Scaled Score Range
High	22-30
Intermediate	15-21
Low	0-14

Speaking Skills		
Level	Task Rating	Scaled Score Range
Good	3.5-4.0	26-30
Fair	2.5-3.0	18-25
Limited	1.5-2.0	10-17
Weak	0-1.0	0-9

Listening Skills	
Level	Scaled Score Range
High	22-30
Intermediate	14-21
Low	0-13

Writing Skills		
Level	Task Rating	Scaled Score Range
Good	4.0-5.0	24-30
Fair	2.5-3.5	17-23
Limited	1.0-2.0	1-16
Score of Zero	0	0

DEPT.	WHERE THE REPORT WAS SENT
00	Admissions office for undergraduate study or an institution or agency that is not a college or university
01, 04-99	Admissions office for graduate study in a field other than management (business) or law according to the codes selected when you registered
02	Admissions office of a graduate school of management (business)
03	Admissions office of a graduate school of law

Additional information about TOEFL iBT scores can be found on the Test Takers section of the TOEFL website at www.ets.org/toefl.

ETS® Security Guard text is printed with a special heat sensitive ink for security. To activate this security feature, apply heat to the text, either by rubbing it or blowing on it, and the ETS® Security Guard text will disappear.

IMPORTANT NOTE TO INSTITUTIONS: Scores are valid **ONLY** if received directly from ETS. Photocopies should never be accepted. If you received this score report directly from an examinee, please provide your official TOEFL institution code to the examinee so he/she can request that an official score report be sent to you. If you need to contact ETS, use the toll-free number on the back of the official score report. Scores more than two years old cannot be reported or validated.